

(1)

(N° 163.)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 16 MARS 1920.

Projet de loi

dérogeant à la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires en ce qui concerne les cliniques et le stage officinal.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

La loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 stipule en son article 4, alinéa 2 :

« Indépendamment de ces conditions, nul ne peut obtenir le grade de docteur en médecine... s'il ne justifie, par certificat, qu'il a fréquenté avec assiduité et succès, pendant deux ans au moins à partir de l'époque à laquelle il a obtenu le grade de candidat dans les mêmes sciences la clinique... »

D'autre part, le dernier alinéa de l'article 25 de cette même loi porte que :

« Nul n'est admis à la dernière épreuve (de l'examen de pharmacien) s'il ne justifie... d'une année de stage officinal commencée après la seconde épreuve. »

La loi du 14 février 1919 qui a supprimé pendant trois ans tous délais d'études pour les jeunes gens ayant terminé leurs études moyennes avant le 1^{er} janvier 1917 n'a pas dérogé à ces prescriptions.

Aussi mon Département est-il saisi de nombreuses demandes tendant à les voir modifier.

Il va de soi qu'il ne s'agit aucunement de réduire le temps à consacrer aux cliniques (deux ans) ou au stage officinal (un an). Ces requêtes visent uniquement à voir reporter à un autre moment des études le point de départ fixé par la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 pour le calcul de ces délais.

En d'autres termes, les étudiants en médecine demandent que les cliniques fréquentées pendant la guerre soient reconnues comme valables bien qu'elles aient été suivies avant l'obtention du grade de candidat en médecine, les aspirants pharmaciens, que soit admis le stage officinal avant la deuxième épreuve.

La situation de ces jeunes gens est évidemment digne d'intérêt. C'est pourquoi, d'accord avec l'Académie royale de médecine, le Gouvernement estime qu'il y a lieu de leur donner satisfaction. De même que la loi prérap-
pelée de dérogation du 14 février 1919, celle à intervenir à cette fin aura un
effet rétroactif au 1^{er} janvier 1919 et ne sera applicable que jusqu'au 31 dé-
cembre 1921.

Le Ministre des Sciences et des Arts,

J. DESTREE.



PROJET DE LOI

dérogeant à la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires en ce qui concerne les cliniques et le stage officinal.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Sciences et des Arts,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives.

ARTICLE PREMIER.

Par dérogation à l'article 4, alinéa 2 de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891, pourront être admis à la dernière épreuve de l'examen de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, les jeunes gens qui, en 1913 étaient porteurs du diplôme de candidat en sciences naturelles ou du certificat de première épreuve des examens combinés de candidat en sciences naturelles et en médecine et qui justifieront avoir fréquenté avec assiduité et succès, pendant deux ans au moins, les cliniques énumérées audit alinéa.

WETSONTWERP

waarbij afgeweken wordt van de wet in dato 10 April 1890-3 Juli 1891 op de begeving der academische graden en het programma der universiteitsexamens wat betreft klinieken en officinalen proeftijd.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Wetenschappen en Kunsten,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in Onzen naam, aan de Wetgevende Kamers worden onderworpen.

EERSTE ARTIKEL.

Bij afwijking van artikel 4, 2° lid, der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891, kunnen tot de laatste proef van het examen van doctor in de genees-, heel- en verloskunde toegelaten worden, de jongelieden die in 1913 houder waren van het diploma van candidaat in de natuurlijke wetenschappen of van het getuigschrift der eerste proef van de samengestelde examens van candidaat in de natuurlijke wetenschappen en in de geneeskunde, en die zullen bewijzen dat zij vlijtig en met goed gevolg, twee jaar ten minste, de in gemeld lid opgesomde klinieken hebben gevolgd.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 25, dernier alinéa de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1894, pourront être admis à la dernière épreuve de l'examen de pharmacien, les jeunes gens qui, en 1913, étaient porteurs du diplôme de candidat en sciences naturelles préparatoire au doctorat ou à la pharmacie et qui justifieront d'une année de stage officinal.

ART. 3.

La présente loi aura un effet rétroactif au 1^{er} janvier 1919 et sera applicable jusqu'au 31 décembre 1921.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 1920.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 25, laatste lid, der wet van 10 April 1890-3 Juli 1894, kunnen tot de laatste proef van het apothekersexamen toegelaten worden, de jongelieden die in 1913 houder waren van het diploma van candidaat in de natuurlijke wetenschappen voorbereidend tot het doctoraat of tot de artsenijkunde, en die zullen bewijzen één jaar officinalen proeftijd te hebben gedaan.

ART. 3.

Deze wet heeft terugwerking tot op 1 Januari 1919 en blijft van toepassing tot op 31 December 1921.

Gegeven te Brussel, de 16^{de} Maart 1920.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Sciences et des Arts,

Van 's Konings wege,
*De Minister van Wetenschappen
en Kunsten,*

J. DESTREE.

11
(N^o 165.)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 16 MAART 1920.

Wetsontwerp

waarbij afgeweken wordt van de wet in dato 10 April 1890-3 Juli 1891 op de begeving der academische graden en het programma der universiteitsexamens wat betreft klinieken en officinalen proeftijd.

Memorie van Toelichting

MIJNE HERREN,

Lid 2 van artikel 4 der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891 zegt :

« Buiten die voorwaarden, kan niemand den graad van doctor in de » genees-, heel- en verloskunde bekomen, indien hij niet door een getuig- » schrift bewijst dat hij, *gedurende twee jaar ten minste, te rekenen van het » tijdstip waarop hij den graad van candidaat in dezelfde wetenschappen » bekwam, vlijtig en met goed gevolg de klinieken heeft gevolgd.* »

Anderdeels zegt het laatste lid van artikel 25 derzelfde wet :

« Tot de laatste proef (van het apothekersexamen) wordt niemand toege- » laten die niet bewijzen kan *dat hij gedurende één jaar in de apotheek » gewerkt heeft, te rekenen van het afleggen der tweede proeve.* »

De wet van 14 Februari 1919, die gedurende een tijdperk van drie jaar, ten behoeve der jongelieden, welke vóór 1 Januari 1917 hunne middelbare studiën hebben voleindigd, alle studietermijnen heeft afgeschaft, bracht geene afwijking aan deze beschikkingen.

Bij mijn Departement kwamen dan ook talrijke vragen tot wijziging toe.

De tijd, door te brengen in klinieken (twee jaar) of in de apotheek (één jaar) mag natuurlijk niet verminderd worden. Gemelde vragen bedoelden dan ook alleen, op een ander tijdstip der studiën het uitgangspunt, door de wet van 10 April 1890 en 3 Juli 1891 voor den aanvang van deze werkzaamheden voorzien te zien verplaatsen.

Met andere woorden studenten in de geneeskunde wenschen dat de tijd, onder den oorlog in klinieken doorgebracht, geldig zou zijn, al valt hij

ook vóór het behalen van den graad van candidaat in de geneeskunde ; terwijl de adspiranten-apothekers hun officinalen proeftijd, vóór de tweede proef, eveneens wenschen te laten gelden.

Ongetwijfeld boezemt de toestand dezer jongelieden belang in. Daarom acht de Regeering in overeenstemming met de Koninklijke Academie van geneeskunde, dat hun voldoening dient geschonken. Zooals voormelde afwijkingswet van 14 Februari 1919, zal de wet tot regeling hiervan terugwerking hebben op 1 Januari 1919, en tot op 31 December 1921 van toepassing blijven.

De Minister van Wetenschappen en Kunsten,

J. DESTRÉE.



PROJET DE LOI

dérogeant à la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891 sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires en ce qui concerne les cliniques et le stage officinal.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Ministre des Sciences et des Arts,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives.

ARTICLE PREMIER.

Par dérogation à l'article 4, alinéa 2 de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891, pourront être admis à la dernière épreuve de l'examen de docteur en médecine, chirurgie et accouchements, les jeunes gens qui, en 1913 étaient porteurs du diplôme de candidat en sciences naturelles ou du certificat de première épreuve des examens combinés de candidat en sciences naturelles et en médecine et qui justifieront avoir fréquenté avec assiduité et succès, pendant deux ans au moins, les cliniques énumérées audit alinéa.

WETSONTWERP

waarbij afgeweken wordt van de wet in dato 10 April 1890-3 Juli 1891 op de begeving der academische graden en het programma der universiteitsexamens wat betreft klinieken en officinalen proeftijd.

Albert,

KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op voorstel van Onzen Minister van Wetenschappen en Kunsten,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp waarvan de inhoud volgt zal in Onzen naam, aan de Wetgevende Kamers worden onderworpen.

EERSTE ARTIKEL.

Bij afwijking van artikel 4, 2° lid, der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891, kunnen tot de laatste proef van het examen van doctor in de genees-, heelen verloskunde toegelaten worden, de jongelieden die in 1913 houder waren van het diploma van candidaat in de natuurlijke wetenschappen of van het getuigschrift der eerste proef van de samengestelde examens van candidaat in de natuurlijke wetenschappen en in de geneeskunde, en die zullen bewijzen dat zij vlijtig en met goed gevolg, twee jaar ten minste, de in gemeld lid opgesomde klinieken hebben gevolgd.

ART. 2.

Par dérogation à l'article 25, dernier alinéa de la loi du 10 avril 1890-3 juillet 1891, pourront être admis à la dernière épreuve de l'examen de pharmacien, les jeunes gens qui, en 1913, étaient porteurs du diplôme de candidat en sciences naturelles préparatoire au doctorat ou à la pharmacie et qui justifieront d'une année de stage officinal.

ART. 3.

La présente loi aura un effet rétroactif au 1^{er} janvier 1919 et sera applicable jusqu'au 31 décembre 1921.

Donné à Bruxelles, le 16 mars 1920.

ART. 2.

Bij afwijking van artikel 25, laatste lid, der wet van 10 April 1890-3 Juli 1891, kunnen tot de laatste proef van het apothekersexamen toegelaten worden, de jongelieden die in 1913 houder waren van het diploma van candidaat in de natuurlijke wetenschappen voorbereidend tot het doctoraat of tot de artsenijkunde, en die zullen bewijzen één jaar officinalen proeftijd te hebben gedaan.

ART. 3.

Deze wet heeft terugwerking tot op 1 Januari 1919 en blijft van toepassing tot op 31 December 1921.

Gegeven te Brussel, de 16^m Maart 1920.

ALBERT.

Par le Roi :

Le Ministre des Sciences et des Arts,

Van 's Konings wege,

*De Minister van Wetenschappen
en Kunsten,*

J. DESTREE.